|  |
| --- |
| Les documents officiels brésiliens demandés par les représentations diplomatiques de Belgique à Brasilia (Ambassade), Rio de Janeiro et São Paulo (Consulats Généraux) ou par les autorités en Belgique doivent en principe être munis d’une traduction en une des langues nationales belges (français, néerlandais ou allemand). (Les documents qui font partie d’un dossier de demande de visa, à présenter au Consulat Général de Belgique à São Paulo, peuvent éventuellement être munis d’une traduction en anglais.)Voici une liste de traducteurs assermentés qui collaborent avec les représentations diplomatiques belges précitées. Les traducteurs ont été classés par ville, avec mention de leurs langues de travail, pour que vous puissiez faire appel au traducteur établi le plus proche possible de votre lieu de résidence.  |
| **Lieu**  | **Langues**  | **Nom**  | **Adresse**  | **Contact** |
| **Belo Horizonte-MG** | Néerlandais – Portugais  | Jan Ooteman | Rua Cláudio Manoel, 521/802Bairro Funcionários30140-100 Belo Horizonte / MG | Tel:+55 31 3324-1307/ 9155.6467e-mail: janooteman@gmail.com |
| **Belo Horizonte-MG** | Français- Portugais  | Nina Maria de Melo Franco Sarieddine Araùjo | Rua Grão Pará 1060/20730 150 341Belo Horizonte – Minas Gerais  | Tel : + 55 31 88 07 71 24Tel: +55 31 25 31 71 24 e-mail: nina@demelofranco.com |
| **Belo Horizonte-MG** | Nombreuses langues  | Assoçiacão dos Tradutores Públicos de Minas Gerais  | Av. Contorno, 2786 - Santa EfigêniaBelo Horizonte - Minas Gerais | <http://atpmg.com.br/>  |
| **Belo Horizonte-MG** | Français-Portugais | Vera Elisabeth Von Tiesenhausen Vaz de Mello |  | Tel.: +55 31/ 3275-3201veratraducoes@uol.com.br |
| **Juiz de Fora-MG** | Français-Portugais | Jovita Maria Gerheim Noronha |  | Tel.: +55 32 3211-1013/ 9979-4655jovitq@yahoo.fr |
| **Brasilia-DF** | Français- Portugais | Arlete Marques Galvão de Queiroz | SQN 108, Bloco K, Ap. 606 - Asa Norte 70.744-110 - Brasília/DF | Tél : +55 61 3274-4409E-mail: arlete.queiroz@gmail.com |
| **Brasilia-DF** | Français- Portugais | Désirée Pinto de Sousa Miguel | SAS Quadra 4, Lote 9/10, Bloco A, Ed. Victória Office Tower, Sala 202 - Asa Sul 70.070-938 Brasília/DF | Tél : +55 61 3321-4850 /  +55 61 8178-7515Home Page:[www.tradusphera.com.br](http://www.tradusphera.com.br/)Email: desireepsm@gmail.com desiree.miguel@tradusphera.com.br tradutorajuramentadadf@gmail.com |
| **Brasilia-DF** | Français- Portugais | Joaquim Ozório da Silva | SHIN QL 7, Conjunto 5, Casa 16 - Lago Norte 71.515-055 Brasília/DF | Tél : +55 61 3368-5220 / +55 61 3368-4820E-mail: jozoriop@globo.com |
| **Brasilia-DF** | Anglais- Portugais | KLÉBERT RENÉE MACHADO GONÇALVES | Endereço: SCN Quadra 2, Bloco D, Ed. Liberty Mall, Torre B, Sala 818 - Asa Norte - Brasília/DFCEP: 70.712-903 | Telefone: +55 61 3034-1042, 3447-2771Home-page: [www.interpretando.com.br](http://www.interpretando.com.br)E-mail: klebert@interpretando.com.brfonte: [*http://jcdf.smpe.gov.br/menu-de-apoio/tradutores/ingles*](http://jcdf.smpe.gov.br/menu-de-apoio/tradutores/ingles) |
| **Brasilia-DF** | Français- Portugais | Leonardo Milani | SQS 410, Bloco N, Entrada F, Ap. 302 - Asa Sul 70.276-140 Brasília/DF | Tél : +55 61 3263-6900Home Page**:**[www.milanitraducao.com](http://www.milanitraducao.com/)E-mail**:** milanimilani@gmail.com contato@milanitraducao.com |
| **Brasilia-DF** | Néerlandais – Portugais | Bunny Gustave Persijn | SCS Quadra 1, Ed. Gilberto Salomão, sala 413 - Asa Sul 70.305-900 Brasília/DF | Tél: +55 61 3225-3133 / (61) 3225-2581 / (61) 3468-4466E-mail**:** bunnypersijn@hotmail.com |
| **Fortaleza-CE** | Français- Portugais  | Jacqueline Freitas Bezerra  | Rua Costa Barros, 1735/ Apto 303 Bloco B – Aldeota 60160-281Fortaleza- CE | Tel : +55 85 3249 3702 e-mail : jeckiefb2@gmail.com |
| **Recife-PE** | Français – Portugais  | Alexandre William Miranda Ledieu  | Rua Barão de Souza Leão, 514/Apt 502 Boa Viagem 51030-300  | Tel : +55 81 3462 4816 Tel : +55 81 8815 0209 |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Néerlandais- Portugais  | João Carlos Pijnappel | Rua Sacopã, 109/ 605 - Lagoa55471-180 – Rio de Janeiro/ RJ | Tel.: +55 21 97692-4350 e-mail:joao@vertaler.com.brsite internet: [www.vertaler.com.br](http://www.vertaler.com.br/) |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Néerlandais – Portugais  | Monique Audrey Getrouw | Praia de Botafogo 342/205 Botafogo – Rio de Janeiro /RJ  | Tel.: +55 21 2551-1460Tel.: +55 21 98174-9500e-mail: : traducao.neerlandes@gmail.com |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Français – Portugais  | Analucia Teixeira Ribeiro | Rua Antonio Vieira, 30 / 110222010-100 Rio de Janeiro | Tel: +55 21 2275.8208e-mail: analuciaribeiro@globo.com |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Français – Portugais  | Eleonora N.A. de Barros | Rua General Polidoro, 15 / 306Rio de Janeiro | Tel: +55 21 2541.4718 / 9642.3172e-mail : eleonora@terra.com.br |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Français – Portugais  | Traduções Aildasani | Av. Rio Branco, 45/ sala 1601Centro – Rio de Janeiro/ RJ | Tel: +55 21 2507.1988Fax: +55 21 2507.1282e-mail:\_rj@fidelity.com.br[www.fidelity.com.br](http://www.fidelity.com.br/) |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Français – Portugais  | Eleonora N.A. de Barros | Rua General Polidoro, 15 / 306Rio de Janeiro | Tel: +55 21 2541.4718 / 9642.3172e-mail: eleonora@terra.com.br |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Nombreuses langues  | Associação dos Tradutores Públicos do Rio de Janeiro  |  | e-mail : atprio@atprio.org http://atprio.com.br/ |
| **Rio de Janeiro-RJ** | Français-Portugais | Procópio Alves Costa de Abreu | Rua Barata Ribeiro n° 503 – apt° 50422040-001 Copacabana – RJ | Tel.: +55 21 2255-2412 / 99684-4655e-mail: procopioabreu@gmail.com |
| **Salvador de Bahia-BA** | Français- Portugais  | Roberto Joaquim de Oliveira  | Rua Augusto Frederico Schmidt 159Edf. Gov. Luiz V. Filho, 1.002Chame-Chame 40140-390  | Tel.: +55 71 3245 5428  |
| **Holambra-SP** | Néerlandais – Portugais  | Therezinha T.M. Hulshof Van der Geest | Caixa Postal 6013825-000 Holambra / SP | Tel: +55 19 3802.1551Fax: +55 19 3802.1892e-mail: thulshof@dglnet.com.bre-mail: thulshof@holnet.com.br |
| **São Paulo-SP** | Néérlandais-Portugais | Vania Maria Araujo de Lange  |  | +55 11 3887-0181, 99266-9309vania.de.lange@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Nombreuses langues  | Associação dos Tradutores Públicos e Intérpretes Comerciais do Estado de São Paulo | Rua Pará, 76 - cj 33 HigienópolisSão Paulo, SP CEP: 01243-020 | <http://www.atpiesp.org.br/>Tel.: +55 11 3159-3636sedesecretaria@atpiesp.org.b |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Adriana Zavaglia | Rua Cerro Corá, 914 – apt° 81ª05061-100 Alto da Lapa SP | Tel. : +55 11 3021-5582e-mail : adriana.zavaglia@gmail.com |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Erica Krieger | Rua Passo da Pátria 901-apt° 121bVila Leopoldina - SP | Tel. : +55 11 97459-9009e-mail : kitakrieger@hotmail.com  |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Bernard Poumayrac de Masredon | Rua Osvaldo José de Oliveira, 108 – J. Cupecê – 04652-120 São Paulo SP | bertrad@terra.com.brTel.: +55 11 5563-2272, 9.9678-4111 |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Gisela Gorovitz | Praça Franklin Roosevelt 96- 19º andar | Tel.: +55 11 3105-0662/3105-1769Gisela.gorovitz@uol.com.br  |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Ginamaria Giovedi-Salgado |  | Tel.: +55 11 3063-3622/3229-1489E-mail: gsalgado@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Joel André Crespin |  | Tel.: +55 11 3082-2804E-mail: joel.crespin@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Júnia Guimarães Botelho |  | Tel.: +55 11 3106-2767juniagb@terra.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Lucien Behara |   | Tel.: +55 11 3662-5701 / 9 8400-9490luberaha@gmail.com |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Maria Regina de Paiva Frederighi |  | Tel.: +55 11 3051-3637E-mail: mrfrederighi@terra.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Maria Cristina Godoy |  | Tel.: +55 11 5044-2012E-mail: mcgodoy@terra.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  |  |  |  |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Margherite Bodinaud |  | Tel.: + 55 11 5571-3895, Cel: 11/ 9947-9448E-mail: bodinaud@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Mariane Konder Comparato |  | Tel/Fax: + 55 11 3022-8225, 9644marianecomparato@hotmail.com |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Mario Miguel Fernandez Escaleira |  | Tel.: + 55 11 5011-1506, 9195-8723mamifera@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Mônica Galliano Hehnes | Avenida Jacutinga, 231 ap 32 Moema. | Tel: + 55 11 96780 4661 e 30421925email monica@monicagalliano.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Patrick Joubert | Rua Min. Jesuino Cardoso 85 – casa 34 | Tel.:+ 55 11 9 8555-9159 |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Regina Célia de Oliveira |  | Tels.: + 55 11 3807-7785, 98356-5756revictoire@hotmail.com |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Rosiléa Pizarro Carnelós |  | Tel.: +55 11 3283-2070, 3171-2057, 99653-0023e-mail: rosicarnelos@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Sabatino Adrien Levy |  | Tel. +55 11 3257-6008, 3151-3013e-mail: sanadel@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Français- Portugais  | Vera Maria Pezzini |  | verapezzini@uol.com.brTel.: +55 11 3052-0791 |
| **São Paulo-SP** | Allemand-portugais | Monica Sprengel |  | Tel.: +55 11 99627-2861Fax: +55 11 5044-8071 |
| **São Paulo-SP** | Allemand-portugais | Joanita Ann Haimerl |  | Tel.: +55 11 3887-8748jo@jhaimerl.com.br |
| **São Paulo-SP** | Allemand-portugais | Escritório de Tradução Ruth Elster | Rua Vergueiro, 2087 – cj. 101 – vila Mariana | Tel.: +55 11 5087-8890/99607-3090ruthtradutora@gmail.com  |
| **Campinas-SP** | Allemand-portugais | Sonia Jecov Schallenmüller |  | +55 16 3635-2725, 3635-2378ieba@ieba.com.br |
| **Vinhedo-SP** | Allemand-portugais | Vitor João Janzen Dyck |  | Tel.: +55 19 3836-3162vdyck@terra.com.br |
| **Bauru-SP** | Allemand-portugais | Gilberto de Almeida Bessa  | Rua Rinaldo Franco de Camargo, 1-200 | Tel.: +55 14 3236-4242gilbessa@travelnet.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Elizabeth Rayes | Rua Manuel da Nóbrega, 420 – apt° 14 | Tels.: +55 11 5083-2582, 3885-6348, 99997-6472 |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Guiomar Torgan Gusmão Branco | Rua Caropá, 59405447-000 São Paulo SP | Tel/Fax: 11/ 3031-5399 |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | João Carlos Aguiar Gay |  | Tel.: +55 11 3259-8974Tel/Fax: +55 11 3159-5116transarc@uol.com.br[www.transarctraducoes.com.br](http://www.transarctraducoes.com.br)  |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Daniel Carr Muzio | Rua Bem-te-vi, 14 – Moema | Tel.:+55 11 4124-2049, 99147 1581betterbr1@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | José Martins de Paula e Silva | Ala TraduçõesConjunto Nacional – São Paulo | ala@alatraducoes.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Marina Conrado dos Reis |  | Tel.:+55 11 9356-5088, 9257-4603, 2829-3760E-mail: contato@mreistraducoes.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Mariza da Câmara Martuscelli |  | Tel.: +55 11 5549-9447, 9966-7764mariza\_martuscellicr@ig.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Marlene Suano |  | Tel.: +55 11 3661-1924, 98208-5513msuano@usp.br e msuano@gmail.com |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Luiz Claudio Lima Amarante |  | Tel.: +55 11 3104-2676email: luizamarante@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Mary de Oliveira |  | Tel.: +55 11 5641-7818, 7326-2908mary-pinheiro@uol.com.br |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Masako Haraguchi |  | Tel.: +55 11 4191-2845anaharaguchi@hotmail.com |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | Ingrid Schmidt | Endereço: Rua Aurélia Perez Alvarez, 432Jardim dos Estados | i.s.translation@terra.com.br+55 11 5548-6389+55 11 99181-9133 |
| **São Paulo-SP** | Anglais-Portugais | ANTONIO DARI ANTUNES ZHBANOVA | R. Joniville 51, apto. 1153 - CEP 04008-010Vila Mariana - São Paulo - SP | Tels: +55 11 2814-5779, 9 8784-1006, 9 7266-3966e-mail: dari.zhbanova@gmail.comskype: antonio.dari |
| **São Paulo-SP** | Allemand- Portugais | Elvira Julia Rieckmann | Rua Japão, 90 – apto. 9404530-070 São Paulo/SP | Tel: (11) 3071 1260Cel: (11) 9 9452 3032 |
| **Santos-SP** | Anglais-Portugais | Katia da Costa Porto Rangel |  | Tel.: +55 133261-4581 |
| **Santos- SP** | Français- Portugais  | Gilda Stuart |  | Tel.: +55 13 3219-1902gstuart@uol.com.br |
| **Santos- SP** | Français- Portugais  | Roger Delrue Chadel |  | Tel.: + 55 11 3816-2555, 98155-9439e-mail: tradutor@chadel.com.br  |
| **Santos- SP** | Français- Portugais  | Maria de Lourdes Beco | Rua Rio Grande do Norte, 9811065-460 Santos SP | Tel.: + 55 13 3237-2403 |
| **Santos- SP** |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **Santana do Parnaíba SP** | Français- Portugais  | Maria Stella Scaff Glycerio | Alameda São Carlos, 405 – Alphaville 4 06486-020  | Tel.: + 55 11 4153-4500 |
| **Campinas-SP** | Français- Portugais  | Margarida Maria Hulshof | Holambra  | Tel.: +55 19 3802-2070margarida.hulshof@gmail.com |
| **Campinas-SP** | Anglais-Portugais | Rosaly Davis Alves |  | rosalydavis@uol.com.brTel.: +55 19 3241-2691 |
| **Piracicaba-SP** | Anglais-Portugais | Renata Cristina Colasante |  | Tel.: +55 19 2533-0962, 9222-0562 |
| **Barueri-SP** | Anglais-Portugais | Selene Cuberos Perez |  | Tel.: +55 11 4191-6868E-mail: alphaville@fidelity.com.br |
| **São Carlos-SP** | Anglais-Portugais | Wania Pereira Lopes |  | Tel.: +55 16 3371-4288waniaplopes@gmail.com |
| **Sorocaba** | Français- Portugais  | Rosane Abboud Tabach Tavares – |  | Tel.: + 55 15 9111.8575, 3234.6362 |
| **São José dos Campos-SP** | Français- Portugais  | Sonia M.S. Fuhrmann |  | Tel.: + 55 12 3941-6419sofuhrmann@gmail.com |
| **São José do Rio Preto**/SP | Français- Portugais  | Wanderson Marinote |  | Tel.: + 55 17 8135-1269wmarinote@yahoo.com.br |
| **Mogi das Cruzes-SP** | Français- Portugais  | Marc Philippot |  | Tel.: + 55 11 4799-9897 / 99896-6262e-mail:philippotmarc@gmail.com |
| **Curitiba-PR** | Néerlandais-portugais | Marianne Christina Scheffe |   | Tel.: 4+55 41 3663-6255mcscheffer@terra.com.br |
| **Curitiba-PR** | Français-Portugais | Francisco Henrique Diegues de Domenico | Rua 24 de Maio 262 conjunto 904Curitiba | Tels.: +55 41 3501-8321/9104 – 6797e-mail: francisco@atelierdofrances.come-mail 2 : dedomenico70@hotmail.com |
| **Curitiba-PR** | Français-Portugais | Maria Amalia Ramos |  | mariamaliaramos@uol.com.br +55 41 3882-1444 |
| **Curitiba-PR** | Français-Portugais | Marcia Cipriani Gomes | Rua Angelo Stival, 55582400-080 Curitiba PR | marciacg123@hotmail.comTel.: +55 41 99158542/3598-3269 |
| **Curitiba-PR** | Français-Portugais | Cristina France Joly |  | cristinafjoly@yahoo.com.br |
| **Curitiba-PR** | Français-Portugais | Elisa Cristina Comini da Silva | Rua XV de novembro, 1706/31 – Alto da XV80045-125 Curitiba PR  | Tel.: 41/ 3018-4714elisa@falefrances.com.br[www.falefrances.com.br](http://www.falefrances.com.br) |
| **Londrina-PR** | Français-Portugais | Lea Mara Vallese |  | Tel.:+55 43 3344-5644lea-mara@uol.com.br |
| **Florianópolis-SC** | Français-Portugais | Françoise Galler  | Rua Doutel de Andrade 27Village II – Lagoa88062-215 Florianopolis – SC | tel. + 55 48 3234 9057email: francoise.galler@gmail.com |
| **Florianópolis-SC** | Français-Portugais | Cleonica Amaral Silveira | Rua Marechal Câmara n° 106 – EstreitoFlorianópolis – SC | laisluzoliveira@hotmail.com |
| **Florianópolis-SC** | Français-Portugais | Maria Isabel Lopes Vidal Bandeira de Carvalho |  | Tel.: +55 47 3348-7533E-mail: bandeiracarvalho@terra.com.br |
| **Florianópolis-SC** | Allemand-Portugais | Monika Muller |  | Tel.: 47/ 3367-0543/ 8805-2305muller.monika@gmail.com |
| **Florianópolis-SC** | Français-Portugais | Lais Helena Vieira da Luz |  | laishelenaluz@hotmail.com |
| **Porto Alegre - RS** | Français-Portugais | Jacqueline de Carvalho Rocha |  | Tel.: +55 51 3222-6070, 9259-0836 |
| **Caxias do Sul - RS** | Français-Portugais | Gilse Boscato Muratore | Rua José D’Arrigo, 140 – apt° 7195020-230 Caxias do Sul RS | Tel.: +55 54 3221-2834 |
| **Porto Alegre - RS** | Français-Portugais | Maria Aranzazu Vizuete Lázaro |  | Tel.: +55 51 3249-4391arantxa@terra.com.br |
| **Porto Alegre - RS** | Français-Portugais | Josiane Evelyne Manière |  | +55 51 3328-3958 / 9806-3032e-mail: josianemaniere@terra.com.br |
| **Porto Alegre - RS** | Français-Portugais | Maria Cauduro |  | Tel.: +55 51 3231-7948, 9323-0233E-mail: cauml@terra.com.br |
| **Pelotas-RS** | Français-Portugais | Regina Pinto Ferreira | Rua 7 de setembro, 160/701 | +55 53 3222-8769, 8116-2662 |
| **Porto Alegre-RS** | Français-Portugais | Lucie Didio |  | [www.luciedidio.com.br](http://www.luciedidio.com.br)luciedidio@gmail.comTel.+55 51 3084-9940 |
| **Caxias do Sul-RS** | Allemand-portugais | Ingrid Brugger |  | Tel.: +55 54 3228-1920, 99777342torellyc@terra.com.br  |
| **Pelotas-RS** | Anglais-Portugais | Edilberto Treptow | Rua Anchieta, 1978/1002 – Pelotas RS |  |
| **Goiânia - GO** | Français-Portugais | Dr. Oliveira Leite Gonçalves |  | Tel.: +55 62 255-8892E-mail:Hashimoto@persogo.com.br  |
| **Goiânia - GO** | Français-Portugais | Sayonara Rocha Coelho Cauterman | Rua C-146 Quadra 399 Lote 20 Jardim América, Goiânia-Goiás  CEP: 74.255-170,  | sayonara.rocha@outlook.com+55 62 8431-3715,8237-0182 |
| **Cuiabá - MT** | Français-Portugais | Orminda Ignez Sant’Anna |  | ig.nezsantanna@hotmail.comTel.: +55 653621-7005, 9971-2397 |
| **Recife - PE** | Français-Portugais | Antônio Francisco Alves Rosário |  | Tel.: +55 81 3341-2882e-mail: tradutor@gmail.com  |
| **Recife - PE** | Français-Portugais | Marina Fonseca de Andrade |  | marinaa\_fonseca@hotmail.com  |
|  | Français-Portugais | Márcio Cabral |  | Tel: + 55 81 3447 0862Mobiles: + 55 81 99918 0611, 98777 2462, 99276 2651 , 98655 0141 |
|  |  |  |  |  |